



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 2007

[...]

[...]

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 28 februari 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd tegen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, wegens het sturen van een in het Nederlands gestelde brief aan een Franstalige inwoner van Ukkel.

Ter staving van zijn klacht voegde de klager er een kopie van het betwiste document aan toe.

Op de vragen om inlichtingen die de VCT aan uw voorganger stelde op 11 december 2006, 14 februari, 20 april en 16 oktober 2007, antwoordde de administrateur-generaal van de RSZ (vertaling):

" ... aangezien de aannemer NV Bouwkantoor [...], Henri Lebbestraat 111 te 8790 Waregem de verplichting tot het aangeven van alle bouwwerken nakwam, die hem werd opgelegd door artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969, deelde hij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid mee dat de heer en mevrouw [...] de bouwheren van de uitgevoerde werken waren.

Aangezien het om contractuele relaties gaat, is het de aannemer die in zijn aangifte van de werken de taal bepaalt die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal gebruiken om hun identificatie aan de verschillende medecontractanten te bevestigen.

Aangezien aannemer [...] in casu voor het Nederlands had gekozen, maakte de Rijksdienst geen fout door zich tot de heer en mevrouw [...] te richten in die taal.

Ondertussen heeft de betreffende dienst het nodige gedaan opdat alle briefwisseling met de heer en mevrouw [...] in het Frans gebeurt ..."

*
* *

" [...] Los van de taal van de melder van de werken (de aannemer), identificeren mijn diensten de taal van de bouwheer (opdrachtgever) op grond van de taal die door mijn identificatiediensten vastgesteld werd voor diegenen die als werkgevers kunnen worden bestempeld; is dat niet het geval, dan raadplegen zij, voor de andere economische en/of sociale actoren, de Kruispuntbank voor Ondernemingen

Dat deze procedure niets heeft opgeleverd, resulteert klaarblijkelijk uit het feit dat het gaat om een fysieke persoon wiens doeleinden strikt privé zijn en die buiten de toepassing van artikel

30bis van de wet van 27 juni 1969 valt. In dergelijk geval wordt aan betrokkene geen enkele brief gestuurd. Maar dan nog had de aannemer dit moeten aangeven door op het verklaringsformulier van de opening van de werken het gepaste vakje aan te kruisen.

Wanneer mijn diensten na deze stappen ondernomen te hebben, niet in staat zijn om betrokkene taalkundig te identificeren, wordt het meegedeelde adres in aanmerking genomen. Voor een adres dat gelegen is in een gemeente, gebied of gemeenschap waar taalkeuze mogelijk is, kiezen mijn diensten dan de door de aangever gebruikte taal voor zover deze wettelijk overeenkomt met een van de officiële talen van de gemeente, het gebied of de gemeenschap.

Openbare diensten en bedrijven buiten beschouwing gelaten, kan herinnerd worden aan het feit dat de bouwheer zijn aannemer vrij kan kiezen en dat beiden de vrijheid hebben te communiceren in de talen die zij willen, zonder dat daarom van een gebrek aan overeenstemming dient te worden gewaagd.

In enkele uitzonderlijke gevallen en wars van de gevolgde procedure, wenste de geadresseerde van de briefwisseling hetzij alle documenten, hetzij een gedeelte ervan in een andere taal te ontvangen. Mijn diensten geven onmiddellijk gevolg aan een dergelijk verzoek dat niet als een klacht kan worden beschouwd.

De geschetste situatie lijkt me dus uitzonderlijk en de klacht is volgens mijn diensten de eerste van dit type.

Als we onmiddellijk de redenen van het sturen van deze in het Nederlands gestelde brief aan de heer en mevrouw [...] hadden kunnen uitleggen, hadden zij zich waarschijnlijk niet tot uw Commissie gewend."

*
* *

In antwoord op de laatste vraag om inlichtingen van de VCT bezorgde de administrateur-generaal van de RSZ een afschrift van het formulier van opening van de bouwplaats en antwoordde hij het volgende.

"De verklaring van werken die moeten worden uitgevoerd in het kader van artikel 30 van de wet van 27 juni 1969 mogen worden afgelegd per papieren drager of via een informaticatoepassing die ter beschikking van de aannemers wordt gesteld op de portaal-site van de sociale zekerheid (www.socialezekerheid.be).

In casu heeft aannemer [...] geopteerd voor de informaticaprocedure. Als bijlage vindt u derhalve het afgedrukte resultaat van de keuze en de gegevens die door de aangever werden ingevoerd.

U zult opmerken dat, in de rubriek "Opdrachtgever", de taal die door de aangever – namelijk [...] – werd gekozen voor zijn betrekkingen met de opdrachtgever, het Nederlands is."

*
* *

De brief die de klager ontving vanwege de RSZ moet worden gekwalificeerd als een betrekking van een centrale dienst met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Een centrale dienst als de RSZ maakt voor zijn betrekkingen met een particulier gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend en dit met toepassing van artikel 41, § 1, van de SWT.

De RSZ had zich dan ook met een Franstalige brief moeten richten tot een Franstalige particulier uit Brussel-Hoofdstad, voor zover de taal van die particulier bekend was. "Wanneer de taal van de particulier die in Brussel-Hoofdstad is gevestigd niet gekend is en het betrokken bestuur geen geldige middelen bezit om ze te kennen, moet het zich, voor de eerste keer, door middel van tweetalige bescheiden, tot deze particulieren richten". (cf. VCT advies 1685 van 22 december 1966). In die zin zou de voorliggende klacht gegrond moeten worden geacht.

Uit het onderzoek van de klacht blijkt evenwel dat de aangever van de werken (de aannemer) de RSZ onvolledig, zonet foutief, heeft geïnformeerd. Immers – nog afgezien van het feit dat de aangever van de werken naliet te vermelden dat de bouwheer, "een fysieke persoon was wiens doeleinden strikt privé zijn" en derhalve niet door de RSZ moest worden aangeschreven –, heeft hij ook de RSZ misleid wat de taalaanhorigheid van de bouwheer (in casu de klager) betreft (adres deels in het Nederlands, deels in het Frans, en vermelding "Nederlands" in het vakje "taalkeuze opdrachtgever" (bouwheer) van het in te vullen formulier.

Derhalve is de VCT, bij twee onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, van oordeel dat de klacht in dit geval ontvankelijk maar niet gegrond is ten aanzien van de RSZ die alle geldige middelen heeft gebruikt om de taalaanhorigheid van de opdrachtgever-bouwheer te kennen.

Aanvullend, ingaand op de toelichting door de RSZ verstrekt bij de door haar gevolgde werkwijze i.v.m. de toepassing van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969, vestigt de VCT wel de aandacht op artikel 41, § 2, en artikel 52 van de SWT.

*
* *

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de administrateur-generaal van de RSZ en aan de NV Bouwkantoor [...].

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS